

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Fiche d'homologation No
Camion (châssis)	V O L V O	N 12 - 6 x 4	CH 3850 36

Constructeur	AB VOLVO, TRUCK DIVISION, GSteborg (S)		
Identification	"N 1227" de chaque côté sur carot moteur. - "N 12-6x4-.-" sur plaquette du constructeur		
	"N 12-6x4" devant No du châssis		
Plaquette constr.	à l'avant, à droite sur surport de la cabine, au-dessous du filtre à air		
No du châssis	à droite, à l'avant latéralement sur longeron, derrière amortisseur		
Ident. du moteur	"TD 120 A" à droite, à l'avant latéralement sur bloc-moteur, au-dessus du compresseur		
Importateur princ.	Automobiles VOLVO SA., Industriering, 3250 Lyes		
Véhicule homologué	N 12-6x4 000704	Signes fixes dans code du type 'N 12-6x4-.-' + 'N 12-6x4'	

<b>CHASSIS</b>			
Nombre d'essieux	3/AR=essieu double; Nombre de roues 6 ou 10		
Direction	mécanique avec assistance hydraulique		
Transmission	méc. synchronisée ou automatique avec 5 ou 6 paliers		
Nombre de vitesses	8 ou 16 Entraînement <u>essieu double *</u>		
Frein de service	air comprimé, 2-circuits, expansion interne, sur toutes les roues, régulateur selon charge, sur l'essieu double		
Frein auxiliaire et	à ressort, progressif sur essieu double; pression par réservoir séparé; libération par soupape à 3 circuits; libér. mécan. par vis dans les cylindres		
Frein d'arrêt	progressif à courants de Foucault ou Retarder hydr.		
Ralentisseur	lampe-témoin et vibreur		
Contrôle 2 circ.			

<b>MOTEUR</b>			
Marque	VOLVO	Type	TD 120 A
Construction	en ligne	Temps	4
Carburant	D	Position	avant
Refroidiss.	eau	Nombre cylindr.	6
Alésage	130,175	Course	150
Cylindrée	11970	CV-Impôt	60,96
Puissance en CV	330 DIN	à t/min	2200
Bruit	83	dB/A à t/min	2350
Silencieux	900xØ 245 ou 1020x350x250 ou 1390xØ250		
Mesure des gaz	noircissement BOSCH 1,6 à 2000 t/min		
Déparasitage	-		

<b>CARROSSERIE</b>			
Nombre de portes	2	Indic. vit.	tachygraphe
Ceintures sécurité	-	Rétroviseur	gauche + droite
Cale	§)	Attelage	-
Antivol	-		
Nombre de places t	3	av 3	centre ar

<b>POIDS</b>			
	avant	arrière	total
Poids à vide	selon carrosserie		
Charge utile	selon carrosserie		
Poids total	25000		
Garantie fabr.	6500	20000	26500
Dimens. pneus	F 20	F 20	(Variantes
Ply / atü	/ 6,5	/ 6,5	voir
Charge	6860	24700	remarques)
pour V max	100	100	

<b>DIMENSIONS</b>			
	int.	ext.	
Longueur		7180	Empattements 4500 /
Largeur		2300 ou 2500	
Hauteur		2750	Voie } ou av 1960 ar 1820
Porte à faux lat.			Voien) av 1850 - 1730
	av	1100	ar -
	ar	1540	Breitage g 17300 d 18600
Empattement de l'essieu double = 1370			

Garantis de traction et de poussée sur pare-chocs AV	10000
Garantie poids de l'ensemble sans pignon de l'arbre primaire	52000
avec pignon de l'arbre primaire	70000
Vitesse maximale selon le constructeur	100 km/h
Vitesse maximale testée	- km/h

<u>EQUIPEMENT</u>	<u>§)</u>
Feux de route	CR ou HCR (E)
Feux route compl.	-
Feux de croisement	CR ou HCR (E)
Feux de position	A (E)
Feux de brouillard	-
Feux stop	R-S1 (E)
Clignoteurs	av 1 (E)
Catadioptrés	av -
Feux de gabarit	av -
Avert. optique	oui
Essuis-glace	2 balais
Avertisseurs	BOSCH 0 320 203 014
	( ) dB/A
	( ) dB/A
	( ) dB/A

INDICATIONS pour le PERMIS DE CIRCULATION

Genre du véhicule	Camion
Marque et type	VOLVO N 12 - 6 x 4
Homologation	
No	CH 3850 36
Carrosserie	selon carrosserie
Places total	3
Places avant	3
Poids à vide	sel. bull. pes.
Charge utile	selon vhc.
Poids total	25000
Carburant	D
CV-impôt	60,96
Cylindrée	11970

REMARQUES, MODIFICATIONS, CONDITIONS et INSCRIPTION dans le PERMIS DE CIRCULATION, page 4:

\*) Blocage du différentiel: sur chaque essieu de l'essieu-double + 1 longitudinal, à commande électro-pneumatique

§) Les dimensions, les poids et l'équipement et les cales (2 exigées) doivent être contrôlés.

<u>Empattement</u>	: l'importateur peut, avec l'autorisation de l'usino, modifier l'empattement de 4085 à 6485 mm, de 100 en 100 mm; il frappe alors la lettre "M" derrière le type
<u>Variante de pneus</u>	: 11.00-20 16 PR charge AV= 6500 (8,0) AR= 23000 (8,0) V-max. 100 km/h, voie AV 1890 AR 1828 mm 12.00-20 16 PR 6600 (7,5) 23600 (7,5) 100 km/h 1890 1820
<u>Variante arrières avec 4 pneus Supersingle</u>	: 16.5-22,5 HC 18PR charge 20000 (8,0) V-max 100 km/h voie (largeur du vhc. 2300) = 1840 mm ( 2500) = 1820 mm 18-22,5 HC 18PR 22000 (7,75) V-max 100 km/h voie ( 2300) = 1840 mm ( 2500) = 1820 mm

A noter dans le permis de circulation:

- disque > 2,3 m exigé

Remplace FH CH 3850 36 du 30.9.74  
Voie avec largeur du vhc. 2300 mm

(7.2.77)

Lieu et date de l'homologation  
Lyss, 30.9.74

HOMOLOGATION FEDERALE DES TYPES DE VEHICULES

Camion  
(châssis)

V O L V O

N 12 - 6 x 4

CH 3850 36

Fiche complémentaire

I.

Complément du 09.11.77 à Lyss - Br

Mesure du bruit : méthode de mesure à l'arrêt 83 dB/A à 2350 t/min.  
Fiche d'homologation valable jusqu'au 31.12.78

Mesure de la fumée : sous pleine charge selon ECE-24  
en accélération libre Bacharach 4,0

Complément du 17.01.79 à Berne - jak

Mesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : 32,1 km/h, M6, iA 5,43 = 87 dB/A

à proximité de l'échappement: 99 dB/A à 2500 t/min.

ralentisseur : 46 km/h, resp. 2200 t/min, M6 OD = 83 dB/A

Complément du 25.05.79 à Berne - Ad

Variante du pont arrière : 6,14 : 1

Mesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : 32,3 km/h, M6 OD, iA 6,14 = 87,75 dB/A

Variante du moteur : sur demande avec type TD 120 E, avec autre puissance.

Identification du moteur : "TD 120 E" à droite, à l'avant latéralement sur bloc  
moteur.

./.

Puissance : 225 kW (306 CV-DIN), à 2200 t/min.

Mesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : 31,7 km/h, M6 OD, iA 6,14 = 87,5 dB/A  
à proximité de l'échappement: 99 dB/A à 2450 t/min.

Transmission / Pont arrière : valable pour des variantes suivants:  
VOLVO SR 62, avec iA 4,88 et 5,43 et 6,14 : 1.

Mesure de la fumée : sous pleine charge selon ECE-24  
en accélération libre Bacharach 3,5 à 2450 t/min.

Berne, 15.06.79 - Ad

Remplace FC 3850 36 du 25.05.79
---------------------------------

CV - DIN
----------